

1 Manuel d'annotation sémantique

La grille sémantique présentée ci-dessous a été élaborée dans le cadre du projet PhraseoRom pour l'annotation d'arbres lexico-syntaxiques récurrents (ALR). Il existe de nombreuses classifications sémantiques sur lesquelles nous nous sommes appuyés, comme par exemple Fellbaum (1998), Mahlberg (2007), Rayson (2008) ou encore McCarthy et al. (2015). Aucune de ces classifications ne pouvait pour autant être utilisée en l'état, du fait de la complexité de notre objet d'étude et nous avons dû élaborer notre propre grille d'analyse permettant de coder le sens d'expressions polylexicales non figées.

1. Vue d'ensemble de la grille

Dimensions	Valeurs
action	indéfini
	mouvement
	déplacement
	autre
communication	indéfini
	verbale
	physique
état	indéfini
	animé
	inanimé
	abstrait
cognition	
qualia	indéfini
	sensation
	perception
	affect
temps	
lieu	
événement	
autre	<i>ALR qui ne correspondent à aucune des catégories ci-dessus</i>
-	<i>bruit (ALR sans verbes, traces de copyright)</i>

2. Principes généraux du codage

Le codage sémantique s'applique aux arbres lexico-syntaxiques récurrents (ALR) extraits des corpus. Il s'agit d'associations statistiques significatives reliant des unités lexicales par une relation syntaxique. Cette grille concerne les ALR contenant au moins un verbe. Le codage de ces ALR s'effectue dans un tableur.

2.1. Format de saisie des valeurs

- Tout en minuscule
- Pas d'espaces
- Accents conservés

2.2. Dimensions et valeurs

- Notre catégorisation sémantique comprend huit dimensions, complétées pour certaines d'entre elles, par différentes valeurs.
- À ces huit dimensions sémantiques s'ajoutent une catégorie « autre », pour les cas inclassables, ainsi qu'une catégorie « - » pour filtrer les ALR qui ne correspondent pas aux critères et qui constituent de ce fait du bruit. Par exemple, en cas de mauvaise annotation morpho-syntaxique, nous devons filtrer les ALR ne contenant pas réellement de verbes (ex : *en verre dépoli*).
- Les dimensions acceptant plusieurs valeurs sémantiques (action, état, communication, qualia) ont toutes en commun une valeur générique « indéfini ». Cette valeur permet de coder les ALR pour lesquels il est impossible de trancher entre les différentes valeurs possibles (voir exemples ci-après pour chaque dimension) ou permet de faciliter le cumul de dimensions (cf ci-dessous).

2.3. Cumul de dimensions

Ces couples de dimensions et de valeurs peuvent se cumuler pour encoder des motifs complexes. Dans le tableur sont prévues deux colonnes « catégorie sémantique » qui peuvent être combinées par AND ou OR en fonction des cas :

1. Soit **une seule catégorie sémantique ne suffit pas à couvrir le sens du motif**, dans ce cas les deux catégories sont reliées par AND :
 - *Avoir envie de pleurer* : `qualia:sensation AND qualia:affect`
 - *Lever les yeux au ciel* : `action:mouvement AND qualia:affect`
 - *Dit-il d'une voix + Adj* : `communication:verbale AND qualia:affect`

→ Ordre des dimensions :

- Dans le cas où une dimension est véhiculée par le prédicat et une autre par un complément circonstanciel (par exemple), c'est le sens du prédicat qui détermine le choix de la première catégorie : *courir dans la forêt* = `action:déplacement AND setting:lieu`

- Dans le cas où un ALR peut être analysé à deux niveaux c'est le sens littéral qui détermine le choix de la première dimension : *avoir envie de pleurer* = **qualia:sensation** AND **qualia:affect**
- 1. Soit **il s'agit d'un cas de polysémie** et on fait un choix entre les différents sens du motif pour choisir deux dimensions sémantiques reliées par OR :
 - *Going the wrong way* : **action:déplacement** OR **qualia:sensation**
 - *Faire le tour de* : **action:déplacement** OR **cognition**
 - *Je ne vois pas* : **qualia:perception** OR **cognition**
 - *Laisser tomber* : **action:autre** (*il laisse tomber un objet*) OR **communication:verbale** (*il laisse tomber ces paroles assassines*)

→ **Ordre des dimensions** : la première catégorie sémantique correspond au sens le plus fréquent.

2. Soit il y a **et polysémie et sens complexe** → l'indication de la polysémie prime : on indique la première des deux catégories pour chacun des sens.

→ **Ordre des dimensions** : on suit la même règle que pour le cas n° 2 (polysémie tout court).

3. Définition des dimensions et de leurs valeurs

3.1. Action

Dimension	Valeur	Exemples
Action	Indéfini	
	Mouvement	<i>Prendre dans ses bras, passer sa main sur son visage, s'asseoir, se laisser tomber, descendre de sa monture, se redresse, se coucher/glisser/jeter sur/dans son lit/fauteuil, il s'appuya sur son épaule/contre un mur, poser la main sur la table, déposer un baiser, embrasser qqn, caresser la joue, se blottir contre qqn, bondir sur ses pieds, baisser la tête, faire un bond/bondir, plonger ; <u>mouvement des parties du visage</u> : froncer les sourcils (+affect), sourire/moue (+ communication), lever les yeux</i>
	Déplacement	<i>Entrer dans la pièce, traverser le hall, monter en voiture</i>
	Autre	<i>Éteindre la lumière, inviter à dîner, faire l'amour, se dépêcher, tendre un verre, faire des efforts, il lui pardonne, il le regarder, jeter un coup d'œil (derrière/autour de lui), diriger un regard vers lui (+communication physique), se regarder dans la glace, écouter, prêter l'oreille, enfiler un jean</i>

Cette dimension permet de regrouper des ALR dénotant des actions effectuées par un agent qui se trouve ainsi dans une situation dynamique.

Cas particuliers :

- Les **actions sans agent** (*l'écran montre, le système fonctionne, la mer s'écarte*) ainsi que les phénomènes météorologiques (*le vent souffle, la pluie tombe*) seront classés dans la catégorie **événement**.
- Les **actions impliquant le ressenti d'un organe** (*le coeur s'affole, son estomac se contracte*) seront classées dans **événement** AND **qualia:affect** ou **qualia:sensation** (ou **qualia:indéfini** quand le sens cumule sensation et affect).

3.1.1. Action:indéfini

Permet de catégoriser les ALR qui peuvent correspondre à plusieurs types d'actions sans qu'il soit possible de trancher pour une seule valeur. Par exemple :

- *il se jette, je vais le faire*
- *finir* : ensemble d'actions possibles trop diverses
- *arrêter* : mouvement ou déplacement (ou communication)

3.1.2. Action:mouvement

Cette valeur concerne les actions qui impliquent un mouvement qui ne cause pas de déplacement sur l'axe horizontal :

- Mouvement du corps dans son ensemble :
 - le faisant passer d'une station assise/debout/couchée à une autre : *s'asseoir, bondir sur ses pieds, se laisser tomber sur son lit, descendre de sa monture, se redresser, se coucher/glisser/jeter sur/dans son lit/fauteuil*
 - en direction d'une autre personne (AND **communication:physique**) : *prendre dans ses bras, déposer un baiser, embrasser quelqu'un, caresser la joue, il s'appuya sur son épaule, se blottir contre qqn*
- Mouvement d'une partie du corps : *passer sa main sur son visage, baisser la tête, poser la main sur la table*
- Mouvement des parties du visage (*cligner des yeux, ouvrir la bouche, froncer les sourcils, sourire* (mais *son sourire s'efface* = **événement**))

Cas particuliers :

- **Actions d'un agent avec une partie de son corps** au passif : *le poing s'abat sur la table, sa tête s'inclina* → **événement**
- Les ALR autour du **regard** ne sont pas considérées comme des mouvements d'une partie du corps et sont donc classées dans **action:autre**.
- **Certains verbes peuvent dénoter un mouvement** (*s'appuyer sur un bâton, appuyer sa main contre le mur, il s'est assis*) **ou un état** (*être appuyé sur un bâton/contre le mur, il est assis*) en fonction de formes verbales qui peuvent être mélangées pour un même ALR.
 - Si le pronom réfléchi est dans l'ALR : c'est obligatoirement une action
 - Dans le cas contraire on ne peut pas trancher entre action et état (l'auxiliaire ne suffit pas : par ex *il être assis* peut correspondre à *il est assis* = **état:animé** ou bien à *il s'est assis* = **action:mouvement**). → on le classe comme première catégorie dans la dimension action

correspondante (en l'occurrence **action:mouvement** pour *appuyer, s'asseoir*) et, en seconde catégorie possible (OR), comme état (en l'occurrence **état:animé** pour *appuyer, s'asseoir*) = résultat de l'action.

- *Se jucher* : **action:mouvement** OR **action:déplacement**
- *Se jeter sur qqn* : emploi non métaphorique = **action:mouvement** OR emploi métaphorique = **communication:physique**
- *S'immobiliser/se figer* = **action:mouvement** vs *marquer un temps d'arrêt* = **action:déplacement** OR **communication:physique** vs *stopper/s'arrêter* : **action:indéfini** (mouvement ou déplacement) OR **communication:verbale**

3.1.3. Action:déplacement

Déplacement d'un point A à un point B, même si les deux pôles ne sont pas exprimés : *il se mit à courir, il déambule, descendre la colline, traverser la pièce, se diriger vers la fenêtre, elle s'est écartée de moi...* Lorsque le point A et/ou B sont exprimés l'ALR est également catégorisé dans **lieu**.

Cas particuliers :

- *Se figer, s'immobiliser* : parfois arrêt du déplacement, parfois arrêt du mouvement → **action:déplacement** OR **action:mouvement** (ordre en fonction de la fréquence)
- *s'arrêter* = **action:déplacement** ou **action:autre** (*s'arrêter de frapper*) → **action:indéfini** OR **communication**

3.1.4. Action:autre

Actions qui ne dénotent explicitement ni un mouvement ni un déplacement → cette valeur rassemble des ALR très variés : *éteindre la lumière, inviter à dîner, faire l'amour...*

Cas particuliers :

- Actions donnant lieu à perception (*regarder la mer, humer l'air, prêter l'oreille...*) : **action:autre**
- ALR pouvant supposer un mouvement mais ne le dénotant pas explicitement : *montrer/indiquer le chemin, tendre un verre* : **action:autre**
- *Laisser le temps, laisser le loisir, avoir le temps/le loisir* : **temps**

3.2. Communication

Dimension	Valeur	Exemples
Communication	Indéfini	<i>Répondre avec un sourire</i>
	Verbale	<i>Dit-il d'une voix ADJ, crier de joie, trouver les mots, raconter une histoire, confier, promettre, proposer</i>

		<i>qqch, indiqua-t-il, rire</i>
	Physique	<i>Esquisser un sourire, lever les yeux vers lui, ils se regardent (+ action:autre), indiquer/montrer le chemin (OR communication:verbale)</i>

Cette dimension permet de regrouper les ALR véhiculant une intention de faire partager des informations, un sentiment, une pensée etc. à un interlocuteur défini ou non, via divers moyens.

Cas particuliers :

Certains verbes, de par leur polysémie, ne permettent pas de trancher entre communication physique et verbale : *indiquer le chemin* → **communication:verbale** OR **communication:physique**

3.2.1. Communication: indéfini

Permet de cumuler plus de dimension lorsque l'ALR peut dénoter les deux modes de communication ainsi qu'une autre dimension sémantique. Pour l'ALR, *indiquer le chemin* nous pouvons détailler **communication:verbale** OR **communication:physique** car cet ALR ne véhicule pas d'autre dimension sémantique. Par contre, pour *répondre avec un sourire* nous ne pouvons coder **action:mouvement** AND **communication:physique** AND **communication:verbale** → la valeur indéfini permet de conserver à la fois les indications des deux modes de communication mais également le mouvement.

3.2.2. Communication:verbale

Communication à l'aide de l'appareil phonatoire :

- Avec contenu propositionnel : *échanger quelques mots, dire, s'exclamer, expliquer...*
- Sans contenu propositionnel : *hurler comme un fou, laisser échapper un cri/gémissement...*
- Indication de la qualité de la voix : *sa voix s'étrangla, d'une voix enrouée/érraillée, sa voix se brise, s'éclaircir la gorge...*

Cas particuliers :

- **Cris d'animaux** : *le chien aboie* → **communication:verbale**
- **Rires, larmes et moqueries** : *avoir un petit rire/ricanement, éclater en sanglots, ils se moquent de lui...* (AND **qualia:affect**). *Narguer* **communication:indéfini** AND **qualia:affect**. Attention : *s'en moquer/s'en fichier* : **cognition** AND **qualia:affect**
- **Absence de communication** : *il se tut, garder le silence, le silence s'installe entre elles, ne pas prendre la peine de répondre...* → **communication:verbale**
- **Promesses et serments** : *il lui a juré, je te le promets, faire le serment* → **communication:verbale**

- **Pas d'agent** : *la voix se répercute en écho, un silence de mort s'installe* → événement

3.2.3. Communication:physique

Etablissement d'un contact non-verbal avec l'objectif de faire passer affects, pensées et informations : *sourire à qqn, croiser le regard, toucher le bras...*

Cas particuliers :

- Pour les verbes qui indiquent un mouvement du corps ou du visage, la catégorie communication est notée en seconde catégorie. Ex: *sourire à qqn* = **action:mouvement** AND **communication:physique** ; *déposer un baiser* = **action:mouvement** AND **communication:physique**
- *Tendre un verre* → on considère qu'il n'y a pas communication physique, ni même explicitement mouvement : **action:autre**
- *s'approcher de lui* : pas de communication physique, uniquement **action:déplacement**

3.3. État

Dimension	Valeur	Exemples
État	Indéfini	<i>Être en danger, se tenir dans l'encadrement de la porte, ils vécurent heureux, assis en tailleur, il a l'air épuisé/commode, il gît sur le dos</i>
	Animé	<i>C'est son meilleur ami, il s'appelle, être un type, être trempé de sueur/maculé de sang, il dort encore (=être dans l'état de sommeil - TLFi), être né</i>
	Inanimé	<i>Le ciel est sans nuages, l'endroit est désert, l'église se dresse, la circulation est dense, ses lunettes/les arbres sont couverts de givre, la pièce est plongée dans le silence</i>
	Abstrait	<i>C'est un piège</i>

La catégorie **états** regroupe des situations stables d'actants animés (*il doit avoir 10 ans, il est mort, il se tient dans l'encadrement de la porte*), inanimés (*la montagne se dresse, le ciel est sans nuages*) et abstraits. Cette catégorie regroupe ce que certains auteurs séparent entre prédicats d'états/stage-level/épisode (ponctuels : *le chien est petit* → il va devenir grand) et prédicats de propriétés/individual-level/gnomique¹ (permanents : *le chien est petit et l'éléphant est grand*).

¹ Distinction introduite par Carlson (1977). Martin (2008) relève que les termes *prédicat de propriété* et *prédicat d'état* sont parfois utilisés dans la littérature française pour effectuer cette distinction. Elle note cependant que cette terminologie amène à considérer que ces prédicats relèvent d'entités différentes alors que la terminologie de Carlson met l'accent sur le fait que tous ces prédicats appartiennent à la classe des états.

Cas particuliers :

- Les changements d'états (*s'endormir, se réveiller*) sont classés dans la catégorie **événement**.
- Les états présentant une composant de nature expérientielle intellectuelle (*être conscient des priorités*), sensitive ou affective (*être en panique*) seront classés à part, dans les catégories **cognition** et **qualia** (affect, sensation, perception)
- Les verbes pouvant désigner un état (*être appuyé sur un bâton/contre le mur, il est assis*) ou un mouvement (*s'appuyer sur un bâton, appuyer sa main contre le mur, il s'est assis*) en fonction de formes verbales mélangées pour un même ALR → cf catégorie action pour les règles d'annotation.
- Dans le cas d'ALR étendus comportant plusieurs verbes on peut être amenés à cumuler actions et états, ce qui peut paraître antinomique. Par exemples, *rester un moment silencieux* sera annoté **état:animé** AND **communication:verbale** ou *rester immobile* **état:animé** AND **action:mouvement**. On garde cette annotation par souci de cohérence avec les critères énoncés précédemment, notamment l'absence de communication ou de mouvement est annoté de la même manière que leur présence.

3.3.1. État:indéfini

Permet de catégoriser les nombreux exemples pour lesquels l'élément qualifié n'est pas présent dans l'ALR et pour lesquels il n'est donc pas possible de trancher entre les dimensions : *être le plus grand, être maculé de sang...*

3.3.2. État:animé

Catégorise les états de sujets animés : états physiques (*être trempé de sueur*) et traits psychologiques (*il est charmant*).

3.3.3. État:inanimé

Catégorise les états de sujets inanimés : *le ciel est bleu, la circulation est dense...*

3.3.4. État :abstrait

Catégorise les états de sujets abstraits : *la situation est grave*.

3.4. Cognition

Dimension	Valeur	Exemples
Cognition		<i>Je ne me souviens pas, il me semble que, je pense que, j'ai oublié, je l'imagine, j'ai l'impression, avoir raison/tort</i>

Regroupe les ALR qui renvoient à des processus d'acquisition ou de perte de la connaissance : *apprendre, comprendre, penser, (ne pas) se souvenir, oublier, rêver, imaginer, planifier...*

Cas particuliers :

- La dimension **qualia:perception** permet également de classer des phénomènes intellectuels mais s'en distingue par l'absence de construction de connaissance en reposant uniquement sur les informations délivrées par les sens : *percevoir, sentir...*
- *S'abandonner* : fermer les yeux et *s'abandonner*, s'abandonner à la rêverie, au désespoir → **cognition** (AND **qualia:affect** si c'est explicite dans l'ALR = *s'abandonner au désespoir*).

3.5. Qualia

Dimension	Valeur	Exemples
Qualia	Indéfini	
	Sensation	<i>Avoir le mal de mer, donner le vertige, reprendre son souffle, avoir envie, se détendre</i>
	Perception	<i>Sentir l'air froid, ne rien entendre, entendre/voir/sentir/percevoir</i>
	Affect	<i>Se mettre en colère, avoir envie de rire, aimer beaucoup, faire de la peine, son sourire s'effaça, son visage se crispa, (AND événement), il le vit bien, avoir l'habitude</i>

Les qualia sont les propriétés de la perception et généralement de l'expérience sensible : sensations, perceptions et affects.

Cas particuliers :

- **Actions d'une partie du corps** (*le coeur s'affole, son sourire s'effaça, son visage se crispa, sa vue se brouilla*) : **événement** AND **qualia:affect** ou **qualia:sensation** ou **qualia:indéfini** si affect et sensation sont présents.
- **Fatigue, envie sexuelle, nausée** : **qualia:sensation** AND **qualia:affect**

3.5.1. Qualia:sensation

Sensation physique par le biais des cinq sens : *avoir mal, avoir faim, avoir envie de vomir, les larmes lui montent, sa vue se brouille...*

3.5.2. Qualia:perception

Représentation mentale d'une sensation, organisation des données sensorielles. Activité par laquelle un sujet fait l'expérience d'objets ou de propriétés présents dans son environnement et qui repose sur des informations délivrées par les sens : perceptions auditive, visuelle, tactile, gustative et olfactive. Ex : *sentir l'odeur, entendre sa voix...*

Cas particuliers :

- Certains ALR dénotant des perceptions multi-factorielles sont proches d'une activité de **cognition** mais s'en distinguent par l'absence de construction de connaissance : *sentir une présence*
- On notera les perceptions découlant d'une **action** avec la dimension sémantique **action:autre** : *respirer l'odeur (vs sentir), regarder (vs voir), écouter (vs entendre)*.

3.5.3. Qualia:affect

Sentiments et émotions : états psychologiques variables en intensité, généralement marqués positivement ou négativement, éprouvés par un sujet animé, liés à une source (cause ou objet), inscrits dans une dimension temporelle et ne pouvant être observés directement. Ex : *il l'admire, j'ai honte, je n'ai pas peur...*

Cas particuliers :

- Au-delà des actions d'une partie du corps (cas traité ci-dessus) il existe de nombreux ALR qui mêlent affect et sensation, notamment avec le nom *envie* : *avoir envie de rire* → **qualia:indéfini**
- *Se détendre* : **qualia:indéfini**
- *S'habituer à* : **cognition AND qualia:indéfini**

3.6. Lieu

Dimension	Valeur	Exemples
Lieu		<i>Aller à la fenêtre, traverser le hall de l'immeuble</i>

Cadrage locatif : on se limite aux lieux (espaces : *traverser le hall, courir dans la forêt, arriver à Londres*) à l'exclusion des objets (*poser sur la table de la cuisine, s'asseoir dans un fauteuil*). Les portes et fenêtres sont considérées comme des lieux lorsqu'ils sont utilisés

avec un verbe impliquant un lieu et une préposition locative : *aller à la fenêtre* mais pas *ouvrir la fenêtre*.

Cas particuliers :

- Le lieu n'étant a priori pas dénoté par le prédicat il sera généralement noté en tant que deuxième dimension sémantique. Ex: *courir dans la forêt* = `action:déplacement AND lieu`

3.7. Temps

Dimension	Valeur	Exemples
Temps		<i>C'est la première fois, arriver vers deux heures du matin, depuis le moment où, avoir une heure d'avance, avoir le temps/loisir de, attendre un moment</i>

Cette dimension permet de classer les ALR qui contiennent des indications d'ordre temporel.

Cas particuliers :

- Les indications météorologiques qui ont un impact sur le cadrage temporel (*le soleil se lève/se couche* par exemple) seront classées en première dimension dans les catégories `événement` ou `état:inanimé`, puis, en seconde dimension dans `temps`.
- On considère qu'il n'y a pas d'indication de temps dans *lorsque/quand/enfin/tandis que/aussitôt...*

3.8. Événement

Dimension	Valeur	Exemples
Événement		<i>La lampe s'allume, l'écran s'éteint, l'image disparaît, la porte s'ouvre, les blessures se referment, sa vue se brouilla</i> <i>Tomber, s'étaler, s'étouffer, s'évanouir</i> <i>Le vent souffle, le soleil se lève</i>

Un événement se caractérise comme un procès dynamique avec une dimension non agentive (ce qui les distingue des actions) pouvant impliquer un changement d'état (Talmy 1998, 2000).

- « **Actions** » sans agent : *l'écran montre, le système fonctionne, la porte s'ouvre...*

- **Phénomènes météorologiques non statiques** : *le vent se lève, la pluie tombe, le soleil se lève, le vent souffle...* Les indications météorologiques statiques (*le ciel est sans nuages, le soleil est haut dans le ciel*) sont classés dans la catégorie **état:inanimé**.
- **Prédicats impliquant un déroulement dans le temps mais sans agentivité** : *X sursaute*. Si l'événement affecte le sujet, il est possible d'effectuer une double catégorisation avec la catégorie **qualia** en second.
- **Changements d'état** : *s'endormir, se réveiller, perdre connaissance*.
- **Actions d'un agent avec une partie de son corps au passif** : *le poing s'abat sur la table, sa tête s'inclina*.
- Les **actions impliquant le ressenti d'un organe** : *le coeur s'affole, son estomac se contracte*.

3.9. Autre

Cette catégorie permet de classer les ALR qui ne rentrent dans aucune des catégories précédentes, tout en étant pour autant des ALR correspondant à nos critères (avec un verbe, hors traces de copyright...). On trouvera notamment des ALR dans lequel le verbe est très polysémique et sans complément : *mon père est, le roi a...* qui peuvent correspondre à un état, une action, une qualia...

3.10. Divers cas particuliers

Aspectuels et modaux (périphrases et autres) : *commencer à rire, se mettre à pleurer, finir de lire ; devoir, pouvoir, (s')empêcher/s'efforcer de, s'obstiner à, avoir la possibilité de, se contenter de, avoir besoin de rire, lire, écrire...*

→ On les laisse dans la catégorie qui correspond au verbe : *lire* = **action:autre**, *pleurer* = **qualia:affect**, *rire* : **communication:verbale**

→ On ne note aucune indication concernant la modalité ou l'aspect

→ Si l'indicateur aspectuel ou modal est seul (*il a commencé*) on classe l'ALR dans **autre**.

4. Références

- Baudet S. (1990). « Représentations cognitives d'état, d'événement et d'action ». *Langages*, 100, 45-64.
- Carlson, G. N. (1977). *Reference to Kinds in English*. Ph.d. dissertation, University of Massachusetts, Amherst. Published by Garland Press, 1980.
- Fellbaum, C. (ed.) (1998). *WordNet: An Electronic Lexical Database*. MIT Press, Cambridge.
- François, J. (1990). « Classement sémantique des prédications et méthode psycholinguistique d'analyse propositionnelle ». *Langages*, 100, 13-32.
- Mahlberg, M. (2007). « Corpus stylistics: bridging the gap between linguistics and literary studies ». In: Michael Hoey, Michaela Mahlberg, Michael Stubbs, and Wolfgang Teubert, eds. *Text, Discourse and Corpora. Theory and Analysis. With an introduction by John Sinclair*. London: Continuum, 219–247.
- Martin, F. (2008). « Deux types de stage-level predicates ». *Langages*, 169, 111–128.
- McCarthy, D., Kilgarriff, A., Jakubicek, M., Reddy, S. (2015). « Semantic word sketches ». *Corpus Linguistics*, 2015.
- Oxford Learner's Dictionaries [OALD online] : <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
- Rayson, P. (2008). « From key words to key semantic domains ». *International Journal of Corpus Linguistics*, 13:4, 519-549.
- Talmy, L. (2000). *Toward a Cognitive Semantics*. Vol. 1. *Concept structuring systems*. Cambridge, MA (The MIT Press).
- Talmy, L. (1988a). Force Dynamics in language and cognition. In *Cognitive Science*, 12, 1, 49-100
- Wendler, Z. (1957). « Verbs and Times ». *The Philosophical review*, 66:2, 143-160.
- Wendler, Z. (1967). *Linguistics in philosophy*. Ithaca : Cornell University Press, 97 121.